

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Pedro de la Nave (El Campillo, San Pedro de la Nave-Almendra, Zamora)

**MUNICIPIO:** El Campillo, San Pedro de la Nave-Almendra

**PROVINCIA:** Zamora

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4286; CIHM I, 14

**N. INV:** Iglesia de San Pedro de la Nave (El Campillo, San Pedro de la Nave-Almendra, Zamora)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Sillar

**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Nominal

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 61 x 24

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 16 x 16

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:** 2,8

**H. MIN. LETRA:** 1,2

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Iacobi abba / I ACHMON R (?)

Texto dado por CIHM I, 14.

**APARATO CRÍTICO:**

*Corzo Sánchez dice reconocer las letras I NAUFHMO I TR para la segunda línea, pero no avanza ninguna interpretación.*

**TRADUCCIÓN:**

[...] abad de Santiago.

Traducción dada por CIHM I, 14.

**COMENTARIO:**

Navascués, tras consultar a Gómez Moreno, señala la posibilidad de que la segunda línea se trate de un texto criptográfico.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM I, 14.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El texto ha sido esgrafiado en la zona superior de un sillar de piedra arenisca de grano fino y color blanquecino. Medidas: 61 x 24. CE: 16 x 16; dejamos fuera la F mayúscula de 17 x 4,5. Letras: 2,8/1,2 x 1; monogramas iniciales en l.1 y l.2 de 11/9 x 2,5. Estado de conservación bueno. Dentro del CE encontramos dos líneas de escritura, ambas encabezadas por un monograma (l.1 I+A; l.2 H+I+A o H+A), y una F mayúscula hacia la derecha. Esta parece de otra mano y quizá posterior. Lorenzo Fernández (2024, n.º 493).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica mayúscula grabada con un instrumento fino, pero a suficiente profundidad para que sus trazos sean bien legibles (salvo la F mayúscula, más desdibujada y de trazo doble). Resulta difícil interpretar la l.2 toda vez que el monograma inicial es confuso, así como el siguiente carácter o unión de caracteres. Además, un trazo profundo cruza esta línea pasando por encima de sus grafías. Lorenzo Fernández (2024, n.º 493).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** Finales del siglo XI.

**CRIT. DAT.:** No se ofrecen.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Inscripción localizada en el interior de la iglesia de San Pedro de la Nave. Cuarta hilada de sillares a la derecha del arco toral que abre el altar, justo en el ángulo que forma ese muro con la nave, a unos 1,8 m de altura. Lorenzo Fernández (2024, n.º 493).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

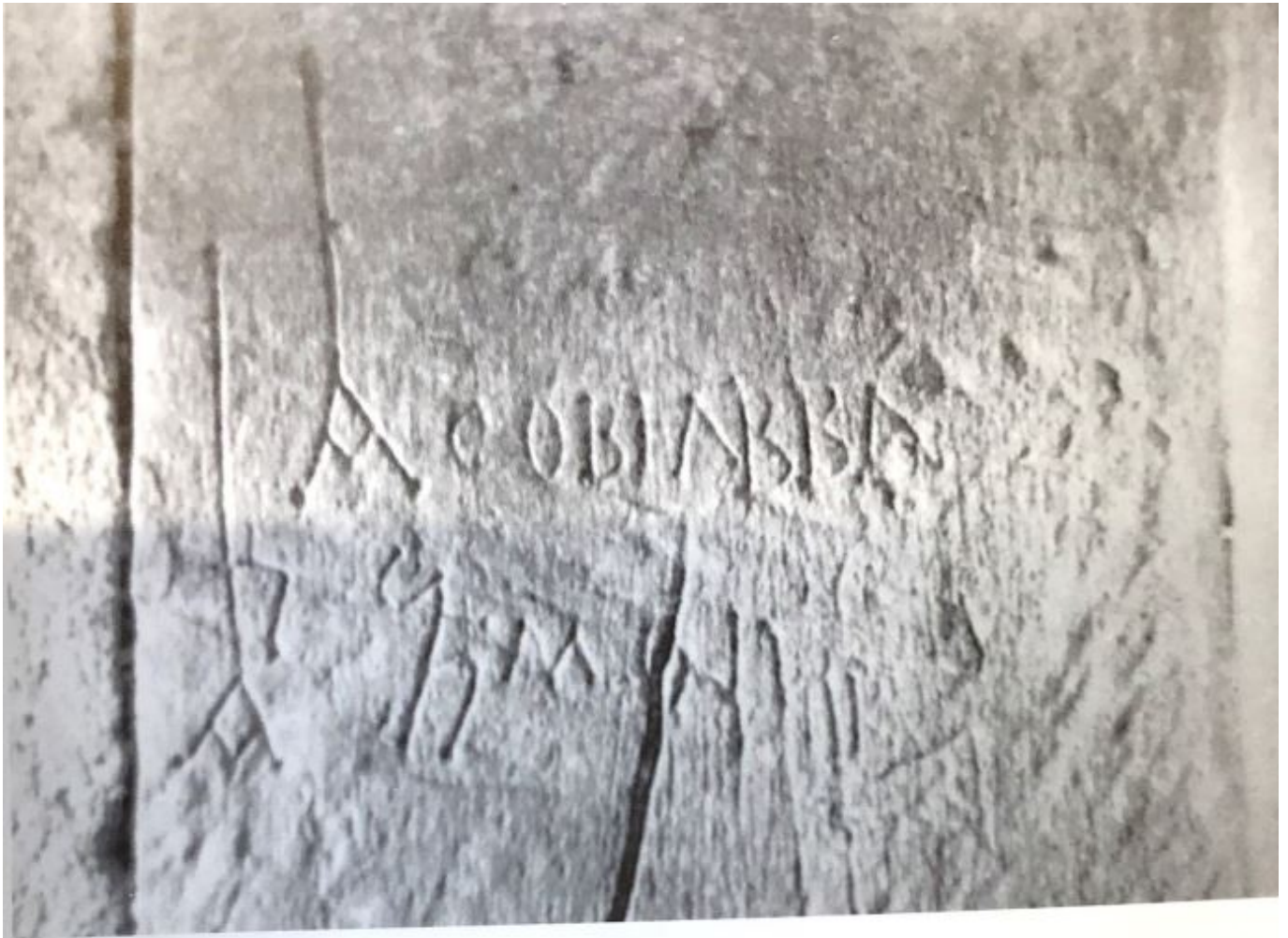
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

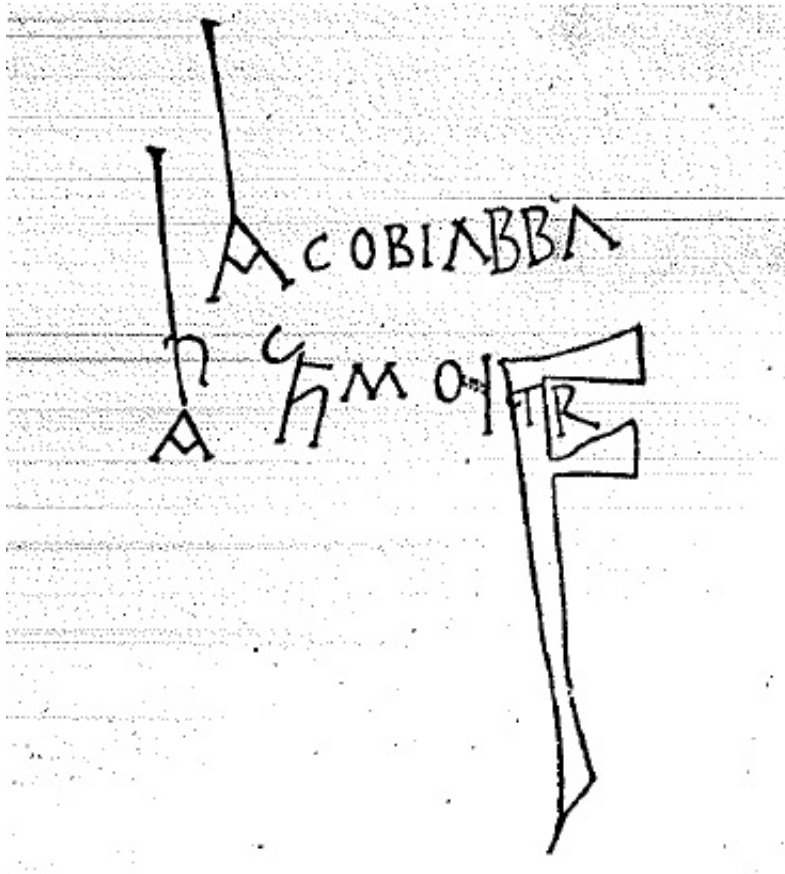
**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4286; CIHM I, 14; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 493. Corzo Sánchez, José Ramón (1986) San Pedro de la Nave, Zamora, p. 132. Camps Cazorla, Emilio (1976) El arte hispanovisigodo, Madrid, [en]: R. Menéndez Pidal (dir.) Historia de España de Espasa Calpe, t. III, p. 627. Menéndez Pidal, R. (dir.) (1950) Historia de España, III, Madrid, p. 627. Navascués y de Juan, Joaquín María de (1937) Nuevas inscripciones de San Pedro de la Nave (Zamora), En: Revista Archivo Español de Arte y Arqueología, 13, p. 70-71. Gómez Moreno, Manuel (1905) Catálogo Monumental de Zamora, pp. 64-67.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



A: Inscripción n.º 14  
(Tomado de R. CORZO SANCHEZ, *San Pedro de la Nave*, pág. 133)



vis.1